PHILIPS VIDEOPAC 10







Golf

PHILIPS



ENGLISH

This Videopac is one of a whole range for use with the Philips Videopac Computer G7000. They provide entertainment, excitement and education for all the family. Ensure that the Videopac Computer has been set up properly, then turn to Page 3.

DEUTSCH

Diese Videopac-Cassette gehört zu einer ganzen Reihe von Cassetten für den Philips Videopac Computer G7000. Sie bringen der ganzen Familie Unterhaltung, Vergnügen und 'Lernen mit Spaß' ins Haus. Überzeugen Sie sich, daß der Videopac Computer richtig angeschlossen ist und lesen Sie weiter auf Seite 5.

FRANÇAIS

Cette cartouche Videopac fait partie d'une gamme complète de cartouches utilisables avec le Videopac Computer Philips G7000. Elles permettent à toute la famille de se distraire, de s'amuser, et de s'instruire. S'assurer que le Videopac Computer a été correctement installé puis se reporter page 7.

NEDERLANDS

Dit Videopac is er een uit een uitgebreide serie, dat gebruikt kan worden in combinatie met de Philips Videopac Computer G7000. Zij vormen een bron van vermaak, spanning en educatie voor het hele gezin. Zorg ervoor, dat uw Videopac Computer goed is aangesloten. Volg daarna de instructies op pagina 9.

ITALIANO

Questa Videopac è una della vasta gamma di Videopacs per utilizzare il Videopac Computer G7000 Philips. Divertente, spettacolare e anche educativo per tutta la famiglia. Assicurati che il Videopac Computer è veramente così e gira a Pagina 13.

DANSK

Denne Videopac er én af en hel serie til Philips Videopac Computer G7000. De skaber underholdning, spænding og indlæringsmuligheder for hele familien. Sørg for at Videopac Computeren er tilsluttet korrekt og gå derefter til side 15.

SVENSKA

Denna Videopackassett är en i en hel rad, som kan användas tillsammans med Philips Videopac Computer G7000. Roande, underhållande och lärorikt för hela familjen. Kontrollera att Videopac Computern har kopplats på rätt sätt och slå upp sidan 17.

SUOMI

Tämä Videopac on yksi Philipsin Videopac Computer G7000:n kanssa käytettävistä kaseteista. Niistä on iloa, jännitystä ja hyötyä koko perheelle. Tarkista että Videopac Computer on asennettu oikein ja käännä sivulle 19.

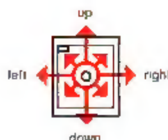
ESPAÑOL

Este Videopac es uno de la serie destinada a su empleo con el Philips Videopac Computer G7000, que proporciona entretenimiento, estimulo y formación para toda la familia. Asegúrense de que el Videopac Computer se ha colocado correctamente y pasen a la página 21.

ENGLISH

Golf
(1 to 4 players) Press Key 1 to 4

Press key 1 for 1 player, key 2 for 2 players, and so on. The game is over 9 holes, with a par (the score for a good player) for the course of 36. Keep to fairways, and avoid trees (your golfer gets angry if you don't). When you have finished one hole the next comes up automatically.
Each time you address (face up to) the ball, use the joystick to position the end of your player's club over the ball. The direction the ball travels is determined by the angle of the club, and is shown by the arrows in the diagrams below.



Move golfer to address ball



You can take a practice swing to confirm direction (there is no stroke penalty for this).
With more than one player, players 1 and 3 use left handset, players 2 and 4 use right handset.
The player with the lowest score after the 9 holes is the winner.



the putting green

When you get the ball on the putting green, the screen shows an enlarged picture. Hit the ball as before.

Each time a game is finished, press RESET (A), 'SELECT GAME' is shown on the screen. Now:
(a) Select another game.
Or (b) Select another Videopac.
Remove existing Videopac by placing one hand next to it, and pulling handle upwards.
Replace Videopac in its box.
Refer now to Instructions for Use of the next Videopac.
Or (c) Plug aerial back into TV, and unplug the Videopac Computer from the mains.



Aim for putting green

Depress button to start backswing (swing is always clockwise). The longer you depress the button, the further you hit the ball. If you bring backswing full circle, club is released automatically, and distance ball travels will be random. Release button to make the stroke.

Note: If you wish to change the swing once you have begun, press the joystick to any position and release the action button. Then address the ball again.



With two or more players, play the holes alternately

A **birdie** is a hole done in one under par
An **eagle** is a hole done in two under par
Thus, if you hole out on hole 8 in 5 shots, it is known as a par 5; if you hole out in 4 shots, it is a birdie 4; if you hole out in 3 shots, it is an eagle 3.

Hole	Par
1	4
2	4
3	3
4	4
5	5
6	3
7	4
8	5
9	4
Total	36

The par for each hole is as shown.

Check procedure
If you suspect a fault in the equipment follow this procedure (with a Videopac installed).
Press RESET (A). The TV will emit a short sound, and 'SELECT GAME' should appear on your TV screen.
If not, ensure that the equipment is set up properly as detailed in the Instructions for Use (both of the equipment, and of the Videopac used). If the fault remains, take both the equipment and Videopac to your dealer.

DEUTSCH

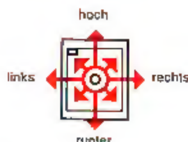
Golf
(1 bis 4 Spieler). Drücken Sie Taste 1 bis 4

Drücken Sie Taste 1 für 1 Spieler, Taste 2 für 2 Spieler usw. Das Spiel geht über 9 Löcher, mit einer festgesetzten Schlagzahl (Punktzahl eines guten Spielers) für den ganzen Durchgang von 36. Bleiben Sie auf der Spielfläche, und meiden Sie Bäume (Ihr Spielgerät nimmt Ihnen so etwas übel). Wenn Sie mit einem Loch fertig sind, erscheint automatisch das nächste.

Jedesmal wenn Sie den Ball anspielen, bringen Sie mit dem Spielhebel das Ende des Schlägers in die richtige Position über dem Ball. Die Richtung, in die der Ball läuft, wird durch die Stellung des Schlägers bestimmt und ist in den untenstehenden Zeichnungen mit Pfeilen angegeben.



Sie können einen Probeschwung machen, um zu sehen, ob die Richtung stimmt (dies zählt nicht als Schlag).
Bei mehr als einem Spieler benutzen Spieler 1 und 3 das linke Bedienungskästchen und Spieler 2 und 4 das rechte.
Der Spieler, der nach 9 Löchern die niedrigste Punktzahl hat, ist der Gewinner.



Dirigieren Sie den Golfspieler zum Anspielen des Balls



das Grün

Wenn Sie den Ball auf dem Grün haben, erscheint auf dem Bildschirm ein vergrössertes Bild. Schlagen Sie dann den Ball wie zuvor.

Bei Spielende drücke RESET, es erscheint 'SELECT GAME' auf dem Bildschirm. Sie können nun
a) ein anderes Spiel aus der Cassette wählen.
b) eine andere Videopac-Cassette nehmen, indem Sie die gerade benutzte an ihrem Handgriff herausziehen. Stecken Sie die Cassette in ihre Schachtel und verfahren Sie nach der Gebrauchsanleitung für die neue Cassette.
c) Stecken Sie die Antenne wieder in das Fernsehgerät und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.



Versuchen Sie auf das Grün zu kommen (Fairway Spielfläche zwischen der Marke und dem Grün)

Drücken Sie den Knopf, um mit dem Rückschwung zu beginnen (der Schwung ist immer im Uhrzeigersinn). Je länger Sie den Knopf gedrückt halten, um so weiter schlagen Sie den Ball. Lassen Sie den Knopf los, und der Schlag wird ausgeführt. Wenn Sie eine volle Umdrehung zurückschwingen, wird der Schläger automatisch ausgelöst: Es ist dann dem Zufall überlassen, wie weit der Ball kommt.

Wichtig: Wenn Sie den Schwung ändern wollen, nachdem Sie begonnen haben, drücken Sie den Spielhebel in die gewünschte Lage und lösen den Aktionsknopf aus. Dann spielen Sie den Ball erneut an



Mit zwei oder mehr Spielern spielen Sie die Löcher abwechselnd.

Wenn Sie für ein Loch einen Schlag weniger als angegeben benötigen, so ist das ein '**Birdie**'. Wenn Sie für ein Loch zwei Schläge weniger als angegeben benötigen, so ist das ein '**Igel**'. Wenn Sie also mit 5 Schlägen in Loch 8 treffen, ist das eine Schlagzahl von 5; wenn Sie mit 4 Schlägen einlochen, ist es ein Birdie 4; wenn Sie es mit 3 Schlägen schaffen, ist es ein Igel 3.

Loch	Schlagzahl
1	4
2	4
3	3
4	4
5	5
6	3
7	4
8	5
9	4
Total	36

Die Schlagzahl für jedes Loch ist angegeben.

Prüfprogramm

Vermuten Sie einen Fehler, so verfahren Sie mit einer eingesteckten Videopac-Cassette wie folgt
Drücken Sie RESET und das Fernsehgerät gibt einen kurzen Ton ab und es sollte 'SELECT GAME' auf dem Bildschirm erscheinen. Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie den Geräteanschluß nochmal wie in der Gebrauchsanleitung angegeben. Funktioniert es trotzdem nicht, so bringen Sie bitte Grundgerät und Cassette zu Ihrem Händler.

Die Tasten:
RESET: Zurückstellen

Die Anweisungen
SELECT GAME: Spielauswahl

FRANÇAIS

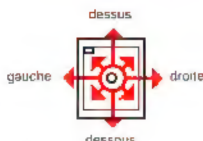
Golf
(1 à 4 joueurs) Enfoncer les touches 1 à 4

Enfoncer la touche 1 pour un joueur, la touche 2 pour 2 joueurs et ainsi de suite. Le jeu se joue sur 9 trous, avec un 'Par' sur chaque trou. (Le 'Par' est le score réalisé par un bon joueur pour placer la balle dans le trou. Il est variable suivant la difficulté des trous). Suivre le couloir de jeu, et éviter les arbres (votre golfeur sera en colère si vous ne le faites pas). Lorsque vous avez réussi un trou, le suivant apparaît automatiquement.

Chaque fois que vous voulez frapper la balle (de face ou au dessous), utiliser le manche à balai pour positionner l'extrémité de votre club au-dessus de la balle. La direction de la balle est déterminée par l'angle du club et est indiquée par la flèche dans le diagramme ci-dessous.



Vous pouvez faire un coup d'essai pour confirmer la direction. Il ne vous sera pas compter de point pour cela.
Avec plus d'un joueur, les joueurs 1 et 3 utilisent la commande gauche, les joueurs 2 et 4 la commande droite.
Le joueur qui a réalisé le score le plus bas pour les 9 trous est le vainqueur.



Mouvement du club pour frapper la balle



putting green

Lorsque vous envoyez la balle sur le 'putting green' (zone gazonnée entourant le trou), l'image s'agrandit pour ne montrer que les abords immédiats du trou. Frapper la balle comme auparavant.

Chaque fois qu'un jeu est fini, remettre à zéro (appuyer sur RESET) SELECT GAME apparaît sur l'écran. Il est alors possible a) de choisir un autre jeu de la cartouche, ou
b) de changer de cartouche Videopac
Pour enlever une cartouche Videopac placer une main sur le pupitre près du logement de la cartouche et tirer vers le haut.
Remettre la cartouche Videopac dans sa boîte.
Introduire une nouvelle cartouche dans le pupitre et se reporter à son mode d'emploi.
c) raccorder l'arrivée antenne extérieure au téléviseur et débrancher l'ordinateur Videopac du secteur pour utiliser normalement le téléviseur.



(1) Zone de bruyère et d'herbes hautes en dehors des limites normales du jeu
(2) Zone gazonnée entourant le trou

Appuyer sur le bouton pour commencer le balancement du club (un recul du club dans le sens des aiguilles d'une montre). Plus longtemps vous appuyerez sur le bouton, plus la balle ira loin. Si vous laissez faire un tour complet retour du club, celui-ci est libéré automatiquement et le trajet et le déplacement de la balle sont erratiques. Relacher le bouton pour frapper la balle.

Note Si vous désirez changer l'angle de frappe (SWING) apres avoir commencé, pousser sur le manche à balai dans n'importe quelle position, et relacher votre action sur le bouton. Puis servir la balle à nouveau.



Avec deux ou plusieurs joueurs, jouer les trous alternativement.

Un '**birdie**' (petit oiseau) est un trou réalisé en un coup de moins que le 'par' correspondant.
Un '**eagle**' (aigle) est un trou réalisé en deux trous de moins que le 'par' correspondant.
Ainsi, par exemple, si vous réalisez le trou N° 8 en 5 coups (le 'par' est 5), il vous est indiqué par l'écran 'par' 5. Si vous le réalisez en 4 coups, c'est un 'birdie' 4, en 3 coups c'est un 'eagle' 3.

Trou	Par
1	4
2	4
3	3
4	4
5	5
6	3
7	4
8	5
9	4
Total	36

Le 'par' pour chaque trou est indiqué.

Procedure de vérification
Si l'équipement parait ne pas fonctionner correctement, procéder comme suit.
Appuyer sur RESET. Le téléviseur doit emettre un son et 'SELECT GAME' doit apparaître sur l'écran. Au cas contraire, vérifier que l'équipement est installé conformément aux modes d'emploi. Si le défaut persiste, rapporter le pupitre et la cartouche chez votre vendeur.

Touches
RESET: Remise à zéro

Instructions
SELECT GAME: choix du jeu

Gebruiksaanwijzing.

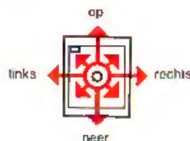
Golf
(1 t/m 4 spelers). Druk op toets 1 t/m 4.

Druk op toets 1 voor 1 speler, op toets 2 voor 2 spelers, etc. Eén spel gaat over 9 'holes' (putjes) met een 'par' (score voor een goede speler) voor de hele baan van 36. Blijf binnen de 'fairways' (speelbanen) en vermijdt bomen. Uw golfer wordt kwaad als u daarin niet slaagt! Hebt u een 'hole' gespeeld, dan komt de andere automatisch op uw scherm.

Elke keer als u zich opstelt voor een nieuwe slag kunt u de stand van de 'club' (de stok) van uw speler t.o.v. de bal nauwkeurig kiezen met de stuurknuppel van de spelregelaar. De richting van de bal wordt bepaald door de hoek waaronder de 'club' staat, zoals aangegeven met de pijltjes in onderstaand overzicht.



U kunt telkens een oefenslag nemen om de richting te controleren. Deze slag wordt dus niet bij uw score opgeteld.
Speler 1 (en eventueel ook 3) gebruikt de linker spelregelaar.
De spelers 2 en 4 gebruiken de rechter spelregelaar.
De speler, die erin slaagt het hele parcours af te leggen met het minste aantal slagen is de winnaar.



Stel de golfer goed op t.o.v. de bal.



de 'putting green'

Als uw bal de 'putting green' bereikt heeft, vertoont het scherm een vergrote opname. Verder gaat het spel normaal door tot de bal in de 'hole' is.

Druk elke keer als een spel voorbij is op de RESET toets (△). Dan verschijnt de tekst 'SELECT GAME' op uw scherm. Nu kunt u:
a. Een ander spel kiezen.
b. Een ander Videopac in het apparaat plaatsen. Laat een hand op het apparaat rusten, vlak naast de sleuf, en trek het Videopac met uw andere hand omhoog. Doe het Videopac direct terug in de doos. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het inbrengen van het volgende Videopac.
c. Gewoon TV-kijken. Sluit de antenne weer aan op het TV apparaat en haal de steker van uw Videopac Computer uit het stopcontact.



Richt de bal op de 'putting green' (het glad geschoren gras rond de 'hole').

Druk op de knop om uithaal voor de slag te beginnen (slag zelf gaat altijd in de richting van de klok). Naarmate u de knop langer ingedrukt houdt wordt de bal harder en verder geslagen. Beschrijft de 'club' een volle cirkel, dan wordt automatisch geslagen en hebt u geen controle meer over de afstand, die de bal aflegt. In alle andere gevallen wordt geslagen zodra u de knop weer los laat.

Attentie Als u de slag alsnog wilt veranderen, ook als de zwaai al begonnen is, kan dat door de stuurknuppel in elke willekeurige richting te duwen en de knop meteen los te laten. U kunt dan uw speler opnieuw opstellen.



Met twee of meer spelers moeten de 'holes' om beurten gespeeld worden.

Een **'birdie'** is een 'hole', die één slag onder 'par' (het vastgestelde aantal slagen) gespeeld wordt.
Een **'eagle'** is een 'hole', die twee onder 'par' gespeeld wordt.
Speelt u de achtste 'hole' bij voorbeeld in vijf slagen, dan geldt dat als een 'par 5'. Hebt u er slechts vier slagen voor nodig, dan hebt u een 'birdie 4'; met drie slagen een 'eagle 3'.

Hole	Par
1	4
2	4
3	3
4	4
5	5
6	3
7	4
8	5
[illegible]	4
Totaal	36

De 'par' voor elke 'hole' is aangegeven.

Controle
Als u bang bent, dat er iets aan de apparatuur mankeert, volg dan de volgende procedure (mét het Videopac in het apparaat!).
Druk op de RESET toets. U hoort een kort geluidssignaal via uw TV en de tekst 'SELECT GAME' moet op uw scherm verschijnen. Is dat niet het geval, kijk dan eerst of de apparatuur goed is aangesloten, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing (zowel van het apparaat als van het Videopac!). Blijft de storing, breng dan zowel het apparaat als het Videopac naar uw dealer.

De toetsen
RESET: herstel

De instructies
SELECT GAME: kies een spel

ITALIANO

Golf
(Da 1 a 4 giocatori) Premere i tasti da 1 a 4

Premere il tasto 1 per 1 giocatore, il tasto 2 per due giocatori e così di seguito. Il gioco termina dopo 9 buche, con un 'par' (numero ideale di colpi per un ottimo giocatore) di 36 per l'intero percorso. Bisogna cerlare di mantenere il corretto percorso evitando alberi e ostacoli (il tuo giocatore sullo schermo si arrabbia se giochi male). Quando si termina una frazione (buca) appare automaticamente la successiva.
Ogni volta per indirizzare la pallina, usare la leva di comando per posizionare la testa del bastone del golfista sopra la pallina. La direzione di viaggio della palla è determinata dall'angolo del bastone ed è rappresentato dalle frecce sottoindicato.



Puoi provare lo 'swing' (tiro) per avere conferma della direzione (ciò non comporta alcuna penalità).
Con più di un giocatore, i giocatori 1 e 3 usano il telecomando di sinistra, i giocatori 2 e 4 quello di destra. Il giocatore con il più basso punteggio dopo le 9 buche è il vincitore.



Muovere il giocatore verso la pallina.



green (piazzuola attorno alla buca)

Quando la palla raggiunge il 'green' (piazzuola attorno alla buca) lo schermo rappresenta un allargamento di campo. Colpire la pallina come prima.

Ogni volta che un gioco è terminato premere RESET (∆), sullo schermo apparirà SELECT GAME' ed ora.
(a) Selezionare un'altro gioco
O (b) Selezionare un'altraVideopac.
Togliere questa Videopac dall'alloggio prendendola con la maniglia estraendola verso l'alto.

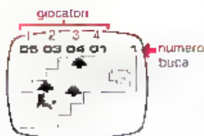
Riporre la Videopac nella propria custodia.
Riferirsi ora alle istruzione della nuova Videopac.
O (c) Disinserire lo spinotto cavo d'antenna del TV e togliere l'alimentatore dal Videopac Computer.



Mirare al green

Premere il tasto d'azione per sollevare il bastone in preparazione al tiro (lo swing, cioè il tiro, è sempre ■ senso orario). Più a lungo si mantiene premuto il tasto, più violento sarà il colpo impresso alla pallina. Se si mantiene premuto il tasto troppo a lungo, il bastone compierà un'intero giro dopo di che il tiro sarà automatico e la distanza percorsa dalla palla casuale.

Nota: Se si desidera cambiare il tipo di tiro una volta che si e'iniziato basta muovere la leva di comando in qualsiasi direzione e rilasciare il tasto di azione. Successivamente effettuare il tiro desiderato.



Con due o più giocatori, si giocano le buche alternativamente.

Un birdie è una buca fatta con un numero di colpi di uno sotto al par.
Un **eagle** è una buca realizzata con un numero di colpi di due sotto al par.
Per cui se si realizza per esempio la buca 8 con 5 tiri, è come un par, se si realizza con 4 tiri ■ un birdie di 4, se si realizza con 3 colpi è un eagle di 3.

Buca	Par
1	4
2	4
3	[illegible]
4	4
5	[illegible]
6	[illegible]
7	4
8	[illegible]
9	4
Totale	36

Il par per ogni buca è come indicato.

Verifica procedure
Se dubiti che l'apparecchiatura sia guasta segui questa procedura di verifica (con una Videopac inserita).
Premere RESET (∧). Il TV dovrà emettere un breve suono e sullo schermo dovrebbe apparire "SELECT GAME".
Se ciò non si verifica assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato come indicato nelle Istruzioni (sia del Videopac Computer sia della Videopac utilizzata).
Se rimane il mancato funzionamento rivolgersi ■ proprio rivenditore o all'assistenza Philips.

I tasti
RESET azzeramento

Le istruzioni
SELECT GAME selezione gioco

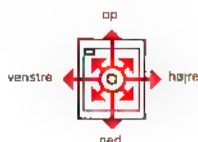
DANSK

Golf
(1 til 4 spillere). Indtast 1 til 4.

Indtastning 1 er for 1 spiller, 2 for 2 spillere etc. Spillet går over 9 huller, med en par (scoren for en god spiller) for banen på 36. Det gælder om at holde bolden på "fairwayen" og undgå træerne (ellers bliver Deres spiller vred). Når De har spillet et hul færdigt, kommer det næste automatisk frem på TV-skærmen.
Ved hvert slag anvendes styrekontrollen til at placere Deres spillers kolle over bolden. Boldens retning er bestemt af kollens vinkel, hvilket er vist med pilene i nedenstående diagram.



Man kan foretage et proveslag for at kontrollere retningen (der gives ingen strafslag for det).
Når der er flere spillere anvender spiller 1 og 3 den venstre fjernbetjeningsenhed og spiller 2 og 4 den hojre.
Spilleren med færrest slag efter 9 huller vinder spillet.



Ved slaget kan spilleren bevræges som vist.



greenen

Når man får bolden på greenen, vises denne i et forstorret billed. Bolden slås som før.

Hver gang et spil er slut, indtastes RESET (△), og SELECT GAME fremtræder på skærmen, hvorefter De enten:
a) Vælger et andet spil i Videopacen.
Eller b) Vælger en anden Videopac. Den netop anvendte Videopac fjernes ved at trække den forsigtigt op af tastaturet. Videopacen lægges derefter tilbage i dens opbevaringsboks. Herefter læses brugsanvisningen for den næste Videopac.
Eller c) Sæt antennestikket tilbage i TV-apparatet og afbryd Videopac Computeren.



Oversigt over fairwayen.

Når startknappen trykkes ned svinges golfkollen bagud (svinget er altid med uret). Jo længere knappen trykkes ned, jo kraftigere bliver slaget. Hvis man fører kollen helt rundt, udløses slaget automatisk, og skudets længde vil være tilfældigt. Når startknappen slippes, udløses slaget.

Bemærk Hvis man ønsker at ændre slaget, når man er begyndt at trykke på knappen, flyttes styrekontrollen til en anden position, og knappen slippes. Derefter tages slaget om.



Med to eller flere spillere, skiftes de til at slå.

En **birdie** er et hul ét slag under par.
En **eagle** er et hul to slag under par.
Hvis De spiller 8. hul på 5 slag, er det en par 5, hvis De spiller det på 4 slag, er det en birdie på 4, og hvis De spiller det på 3 slag, er det en eagle på 3.

Hul	Par
1	4
2	4
3	3
4	4
5	5
6	3
7	4
8	5
9	4
Total	36

Hvert huls par er som vist på tavlen.

Kontrolprocedure
Hvis De nærer mistanke om en fejl i udstyret følg da denne procedure (med en Videopac isat). Indtast RESET (Δ). TV-apparatet vil udsende en kort lyd, og SELECT GAME skulle fremtræde på Deres TV-skærm. Hvis ikke, kontrolleres om udstyret er korrekt tilsluttet som vist i brugsanvisningerne for både Computeren og den isatte Videopac. Hvis fejlen vedbliver, kontakt da Deres forhandler.

Tasterne
RESET nulstillingstast

Instruktionerne
SELECT GAME vælg Spil

SVENSKA

Golf

(1 - 4 deltagare) Tryck pa tangent 1 4

Tryck pa tangent 1 for 1 deltagare tangent 2 for 2 deltagare o s v Spelet går över en 9-håls bana, med par 36 (for en toppspelare) for denna bana Spela på fairways (det finklippta spelfaltet mellan utslagsplats och green) och undvik träden (spelaren blir arg om man inte gor det) Nar ett hal ar fardigspelat kommer automatiskt nasta hål fram

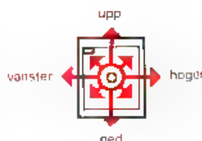
Anvand styrspaken for att placera spelaren i ratt slagposition till bollen Riktningen av bollbanan bestams av klubbans vinkel enligt nedanstående diagram



Man kan gora en ovningssving for att kontrollera slagriktningen (detta slag räknas ej som pliktslag)

Vid spel med mer än 1 deltagare använder spelare 1 och 3 vanster koraggregat och spelare 2 och 4 hoger koraggregat

Vinner gor den spelare som efter 9 hål har lagst antal slag



Flytta spelaren till bollen



När man fått bollen till green, visar TV-skärmen en förstorad bild på enbart green Slå bollen som tidigare

Tryck på RESET [∧] varje gång ett spel är slut 'SELECT GAME' syns på TV-skärmen, välj något av följande alternativ.

(a) Välj ett annat spel.

(b) Välj ett spel i en annan Videopackassett Tag bort kassetten genom att ta tag i handtaget och dra uppåt. Lägg tillbaka Videopackassetten i sin förvaringsask Läs bruksanvisningen för nästa Videopac

(c) Sätt tillbaka antennkontakten i TV-mottagaren och lossa Videopac Computerns nätsladd från vägguttaget



Riktning mot green

Knappen på koraggregatet tryckes ned för att starta baksvingen (svingen går alltid medurs). Desto längre man trycker ned knappen, desto längre går bollen. Om man slår baksvingen med rundslag utlöses slaget automatiskt och man får ingen kontroll av bollens längd. För att slå slaget släppes knappen.

Anmärkning. Om man önskar ändra svingen sedan den påbörjats, flytta spelaren med styrspaken till annan position och släpp knappen på koraggregatet. Rikta därefter in spelaren igen.



Med två eller flera deltagare spelas hålen växelvis mellan koraggregaten.

'**Birdie**' är ett slag under respektive håls par.
'**Eagle**' är två slag under respektive håls par.
Det vill säga om man på hål [illegible] (par 5) går i på 5 slag är det lika med banans par, om man går i på 4 slag är det en birdie och om man går i på 3 slag är det en eagle.

Hål	Par
1	4
2	4
3	3
4	4
5	5
6	[illegible]
7	4
8	5
9	4
Total	35

Par för respektive hål

Kontrollförfarande
Följ denna procedur (med en Videopac insatt) om det misstänks något fel i utrustningen.
Tryck på tangenten RESET (∧). TV-mottagaren skall då ge ifrån sig ett kort ljud och 'SELECT GAME' skall synas på TV-skärmen. Om så inte är fallet kontrolleras att utrustningen är uppkopplad enligt anvisningarna i bruksanvisningarna (både för apparaten och den insatta kassetten). Tag med både apparaten och Videopackassetten till handlaren om felet kvarstår.

Tangenter
RESET: återställning

Instruktioner
SELECT GAME: välj spel

SUOMI

Golf
(1 4 pelaajaa) Paina kytkintä 1 4

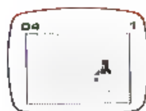
Paina kytkintä 1 jos pelaajia on yksi, kytkintä 2 jos pelaajia on kaksi jne. Peli käsittää 9 reikää joille jokaiselle on ilmoitettu ihannelyöntimäärä. Pysy peliväylällä ja varo puita. Kun olet lyönyt pallon yhteen reikään, toinen tulee itsestään kuvaan. Lähestyessäsi palloa käännä ohjausvivulla pelaajasi mailan pää pallon yläpuolelle. Pallon kulkusuunnan määrää mailan asento. Katso alla olevaa kaaviota.



Harjoituslyönnillä voit varmistaa suunnan (tästä ei mene lyöntiä). Pelaajat 1 ja 3 käyttävät vasenta ohjausyksikköä. Pelaajat 2 ja 4 käyttävät oikeaa ohjausyksikköä. Voittaja on se, jolla 9 reiän jälkeen on vähiten lyöntejä.



Siirrä pelaaja pallon lähelle.



viheriö

Kun olet saanut pallon viheriölle, kuvaruutuun tulee suurennettu kuva. Lyö palloa kuten ennen.

Aina kun peli päättyy, paina näppäintä RESET (Δ). Kuvaruutuun tulee ohje SELECT GAME, jolloin voit:
(a) Valita uuden pelin,
tai (b) Vaihtaa toisen Videopac-kasetin. Poista Videopac vetämällä kahvasta. Aseta kasetti koteloon. Katso toisen Videopac-kasetin käyttöohjelta.
tai (c) Yhdistä antenni takaisin tv hen ja irrota Videopac Computer verkosta



Pyri viheriölle.

Paina kytkintä viedäksesi mailan taakse (lyönti tapahtuu aina myötäpäivään). Mitä kauemmin painat kytkintä, sitä pidemmälle pallo lentää. Jos viet mailaa taakse täyden kierroksen, maila vapautuu ja pallo lentää sattumanvaraisen matkan. Vapauta kytkin, kun haluat lyödä palloa.

Huom. Jos haluat muuttaa aloittamaasi lyöntiä, käännä ohjausvipu toiseen asentoon ja vapauta kytkin. Aloita lyönti alusta.



Jos pelaajia on kaksi tai useampia, reiät pelataan vuorotellen.

Birdie = yhden reiän lyöntien määrä on yhtä pienempi kuin ihanne (par).
Eagle = yhden reiän lyöntien määrä on kahta pienempi kuin ihanne (par).
Täten jos selvität reiän 8 viidellä lyönnillä, tuloksesi on par 5; jos selvität sen neljällä lyönnillä, tuloksesi on birdie 4; jos selvität sen kolmella lyönnillä, tuloksesi on eagle 3.

Reikä	Par
1	4
[illegible]	4
3	3
4	4
5	5
6	3
7	4
8	5
9	4
Yhteensä	36

Nämä ovat reikien ihanne lyöntimäärät (par)

Tarkistus
Jos epäilet että laitteessa on vikaa, toimi näin (Videopac-kasetti paikallaan)
Paina näppäintä RESET (△). TV antaa lyhyen äänimerkin ja kuvaruutuun tulee ohje SELECT GAME. Jos näin ei tapahdu, varmista että laite on asennettu oikein käyttöohjeen mukaan. Jos vika ei korjaannu, toimita sekä laite että Videopac-kasetti kauppiaalle.

Näppäimet
RESET: palautus

Ohjeet
SELECT GAME: valitse peli

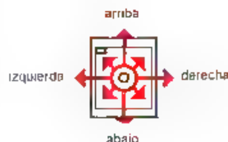
Golf

(1 a 4 jugadores) Pulse la tecla 1 a 4

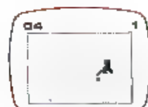
Pulse la tecla 1 para un jugador, la tecla 2 para 2 jugadores y así sucesivamente. La partida consta de 9 agujeros con un 'par' (cantidad de golpes de un buen jugador) para un 'course' de 36. Siga los 'fairways' salvando los árboles, pues de lo contrario se enfadará su portador de mazos. Cuando termine un agujero el siguiente aparecerá automáticamente.
Para darle a la pelota use la palanca poniendo el extremo del 'club' sobre pelota. La dirección en que ésta se desplaza depende del ángulo dado al 'club' indicado por las flechas del dibujo de más abajo.



Para cerciorarse de la dirección, haga una prueba (para esto no hay castigo).
Si juegan varios, los jugadores 1 y 3 usan el aparato de mano izquierdo y los jugadores 2 y 4 el derecho.
Vencedor es el jugador que menos puntos tenga después de los 9 agujeros.



Mueva la figura para darle a la pelota



el 'putting green'

Al llegar la pelota al 'putting green', en la pantalla la imagen se convierte en un primer plano. Golpee la pelota como antes.

Cada vez que se acabe un juego, aprieten RESET (Δ). En la pantalla aparece 'SELECT GAME'. A continuación:
(a) Elija otro juego.
o (b) Elija otro Videopac.
Quiten el Videopac existente colocando una mano junto a él y empujando hacia arriba el asa. Vuelvan a poner el Videopac en su caja. Vean ahora el modo de empleo del Videopac siguiente.
o (c) Enchufen la antena al televisor y desconecten el computador del Videopac de la red.



Apunte al 'putting green'

Para llevar el 'club' hacia atrás, pulse el botón (el mazo gira siempre en el sentido de las agujas del reloj). Cuanto más tiempo pulse el botón, más lejos irá la pelota. Si le da toda la vuelta al 'club', éste golpeará automáticamente la pelota y la distancia por ella recorrida será indeterminada. Para darle a la pelota suelte el botón.

Nota Si desea cambiar la dirección del 'club' después de haber empezado la jugada, empuje la palanca hacia cualquier posición y suelte el botón. Vuelva ahora a dirigir la pelota.



Con dos o más jugadores, juegue alternando los agujeros.

Un **'birdie'** es meter la pelota en el agujero en un disparo menos del 'par'.
Un **'eagle'** es meter la pelota en el agujero en dos disparos menos del 'par'.
Es decir que a meter la pelota en el agujero 8 en 5 disparos se le llama 'Par 5', a hacerlo en 4 disparos se le llama 'birdie 4', y a hacerlo en 3 disparos se le llama 'eagle 3'.

Agujero	Par
1	4
2	4
3	3
4	4
5	5
6	3
7	4
8	5
9	4
Total	36

El 'par' para cada agujero es el indicado en la tabla superior.

Proceso de prueba
Si sospechan de algún fallo en el equipo sigan el proceso que se indica a continuación (con un Videopac colocado).
Aprieten RESET (△). El televisor emitirá un sonido breve y en la pantalla aparecerá 'SELECT GAME'. De no ser así, asegúrense de que el equipo está bien instalado, tal como se indica en el Modo de empleo (tanto del equipo como del Videopac usado). Si persiste el fallo, lleve el equipo y el Videopac al distribuidor.

Teclas
RESET reposición

Instrucciones
SELECT GAME elija juego



3111 106 61640

SIP